우리말 어휘의 시간을 읽다

역참

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

조선 시대에 있던 공공의 기별, 역마, 역원 등 여행 체계를 합쳐서 이르는 말. 대개 25리마다 1참을 두고 50리마다 1원을 두었다.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
18세기	9개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 51자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '역참'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 조선 시대에 있던 공공의 기별, 역마, 역원 등 여행 체계를 합쳐서 이르는 말. 대개 25리마다 1참을 두고 50리마다 1원을 두었다.

역참의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

역참의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
역참 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
驛站 문헌 수록 표기	—	—	—	●→	—	●→
역촘 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 역참
  18세기19세기20세기현재
- 驛站
  18세기20세기
- 역촘

19세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
역참, 驛站, 역춤

역참의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘역참’은 18세기부터 한글로 표기된 ‘역참’이나 한자로 표기된 ‘驛站’으로 나타난다.

다른 언어와 한자음

‘역참’은 한자어 ‘驛站’을 한글로 표기한 것인데, 여기서 ‘站(참)’은 몽골어에서 온 말이다.

표기와 소리의 특징

19세기에 나타나는 ‘역춤’은 18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상으로 인해 ‘ㅏ’와 ‘ㆍ’가 섞여 쓰인 것이다. 16세기의 ≪훈몽자회≫에는 ‘역(驛)’은 ‘역’으로, ‘참(站)’도 ‘역’으로 훈을 달았다(권 중 5ㄱ-5ㄴ). 이들은 모두 ‘마역(馬驛)’이라고도 한다는 설명이 더해져 있다.

16세기에는 ‘역’, ‘참’, ‘마역’을 쓰고 ‘역참’은 아직 쓰이지 않았던 것으로 보인다. 전통적으로는 말을 두고 관리가 머물고 지나가는 곳이었으나, 20세기에는 기차역을 ‘역참’이라고 하는 용례도 발견된다.

문헌 속의 역참

전체 용례 9개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 驛站, 역참 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
驛站, 역참

출처 1765 박통사신석언해 2:15ㄴ

용례 01

문헌 용례

驛站에 人役들이 어ᄃᆡ 잇ᄂᆞ뇨.

현대어 풀이

역참에 인역들이 어디 있느냐?

대응 원문

驛站人役們在那裏.

출처 1765 박통사신석언해 3:39ㄴ

용례 02

문헌 용례

이 驛站으로 갓ᄂᆞ니라.

현대어 풀이

이 역참으로 갔다.

대응 원문

是驛站裡去的.

출처 1778 방언유석 2:16ㄱ

용례 03

문헌 용례

[站裏] 역참.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

19세기 역참, 역촘 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

역참, 역촘

출처 1883년경 이언언해 1:39ㄴ

용례 04

문헌 용례

문셔를 젼ᄒᆞ기 ᄲᆞᆯ나 텰로 잇ᄂᆞᆫ 곳의ᄂᆞᆫ 역참을 가히 혜아려 덜 거시니.

현대어 풀이

문서를 전하기가 빨라져 철로 있는 곳에는 역참을 가히 헤아려 덜 것이니.

대응 원문

文遞快捷, 凡有鐵路之處, 驛站均可裁省.

출처 1883년경 이언언해 2:21ㄱ

용례 05

문헌 용례

혹이 니ᄅᆞᄃᆡ 명나라 말년의 역참을 쳘파ᄒᆞᄆᆡ.

현대어 풀이

혹자가 이르기를, “명나라 말년에 역참을 철파하니…”.

대응 원문

或謂明季, 嘗因裁撤驛站.

출처 1897 한영자전 PART Ⅰ:42

용례 06

문헌 용례

역ᄎᆞᆷ [迸僭].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 역참, 驛站 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

역참, 驛站

출처 1909 언문 1:105

용례 07

문헌 용례

역참 [驛站].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 동아일보 3월15알 4면

용례 08

문헌 용례

驛站을 設하야 馬匹과 人夫를 配置하고.

현대어 풀이

역참을 건설하여 마필과 인부를 배치하고.

출처 1930 조선일보 8월16일 4면

용례 09

문헌 용례

驛站의 建築을 모다 堅實하게 하야.

현대어 풀이

역참의 건축을 모두 견실하게 하여.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

역참에 관한 주석

역참에서는 음식물을 제공하였으므로 음식의 뜻이 있는 '새참', '밤참', '참밥'과 같은 말이 나왔다. 또한 공간 개념이 시간 개념으로 바뀐 것으로 '한참'이 있는데 역과 역 사이의 공간이 한동안의 뜻으로 바뀐 것이다. 때를 의미하는 것으로 '아침참', '저녁참', '참참이'와 같은 말도 있다.

역참의 보충 설명

'站(참)'은 길을 뜻하는 몽골어 'jam'을 한자로 차용한 말을 수용한 것이다. 마르코 폴로의 ≪동방견문록≫에 의하면 '站(참)'은 대체로 40km 간격으로 설치되어 있었다고 한다. '역참'은 역관(驛館)을 의미하기도 하는데 이곳에 말과 인원이 머무는 숙박 시설이 있었기 때문이다. 조선에서는 이를 '역원(驛院)'이라 하였다.

역참 관련 낱말

역원, 역관, 한참

- 

한참명사시간이 꽤 지나는 동안.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

역참의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 박갑수 2021 ≪우리말의 어원과 그 문화: 우리말의 어원사전≫ 역락

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 역참의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

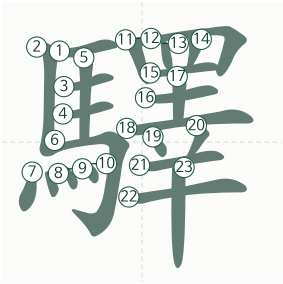
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

驛

뜻·음 역 역

총 23획 · 부수 馬



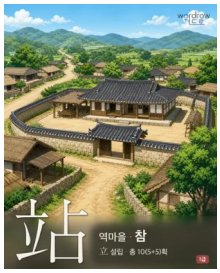


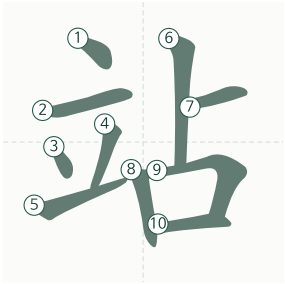
hanja.wordrow.kr/한자/驛/

站

뜻·음 역(驛)마을 참

총 10획 · 부수 立





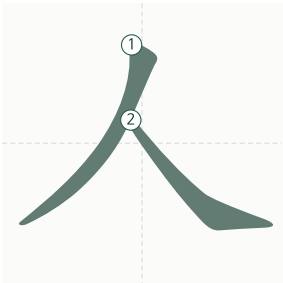
hanja.wordrow.kr/한자/站/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





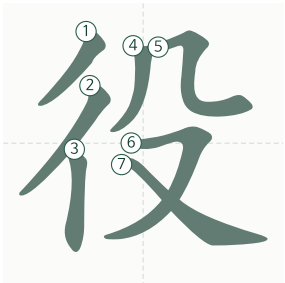
hanja.wordrow.kr/한자/人/

役

뜻·음 부릴 역

총 7획 · 부수 彳





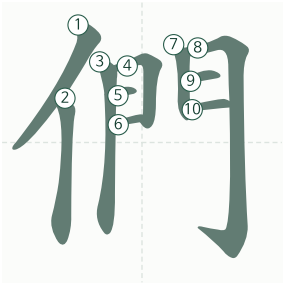
hanja.wordrow.kr/한자/役/

們

뜻·음 무리 문

총 10획 · 부수 人





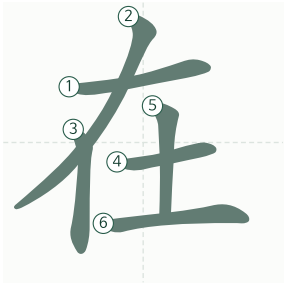
hanja.wordrow.kr/한자/們/

在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/在/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

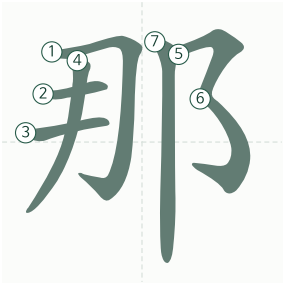
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

那

뜻·음 어찌 나

총 7획 · 부수 邑





hanja.wordrow.kr/한자/那/

裏

뜻·음 속 리

총 13획 · 부수 衣



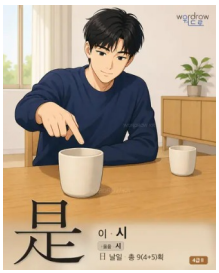


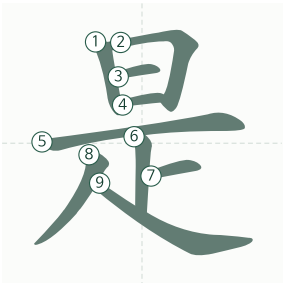
hanja.wordrow.kr/한자/裏/

是

뜻·음 이 [斯] · 옳을 시

총 9획 · 부수 日





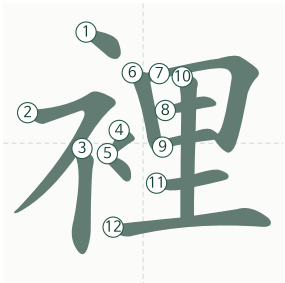
hanja.wordrow.kr/한자/是/

裡

뜻·음 속 리

총 12획 · 부수 衣





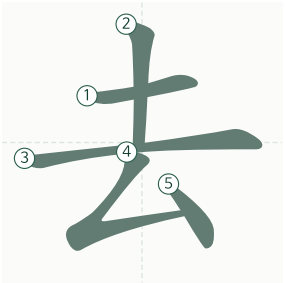
hanja.wordrow.kr/한자/裡/

去

뜻·음 갈 거

총 5획 · 부수 厶





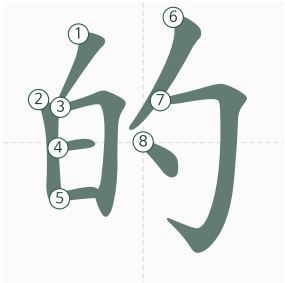
hanja.wordrow.kr/한자/去/

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





hanja.wordrow.kr/한자/的/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

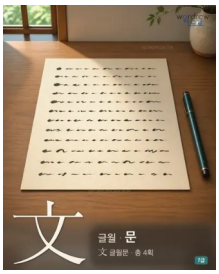
한자 한눈에 보기

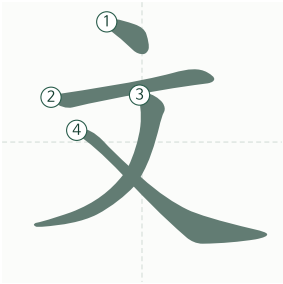
3 / 9 · 51자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

文 뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文



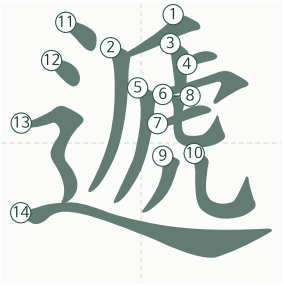


hanja.wordrow.kr/한자/文/

遞 뜻·음 갈릴 체

총 14획 · 부수 辶



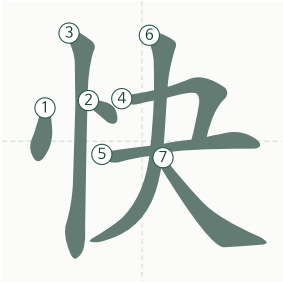


hanja.wordrow.kr/한자/遞/

快 뜻·음 쾌할 쾌

총 7획 · 부수 心



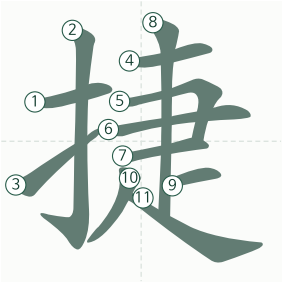


hanja.wordrow.kr/한자/快/

捷 뜻·음 빠를 첩

총 11획 · 부수 手



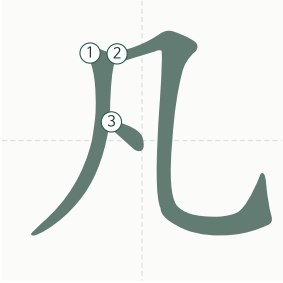


hanja.wordrow.kr/한자/捷/

凡 뜻·음 무릇 범

총 3획 · 부수 几



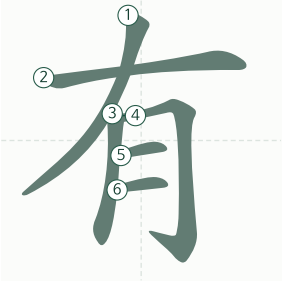


hanja.wordrow.kr/한자/凡/

有 뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





hanja.wordrow.kr/한자/有/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

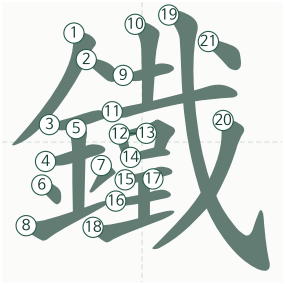
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

鐵 뜻·음 쇠 철

총 21획 · 부수 金



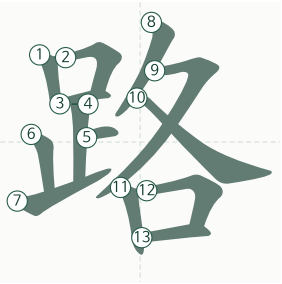


hanja.wordrow.kr/한자/鐵/

路 뜻·음 길 로

총 13획 · 부수 足



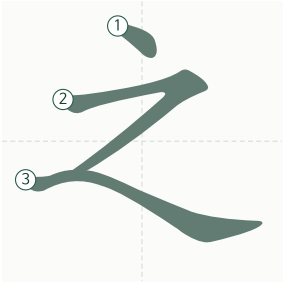


hanja.wordrow.kr/한자/路/

之 뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





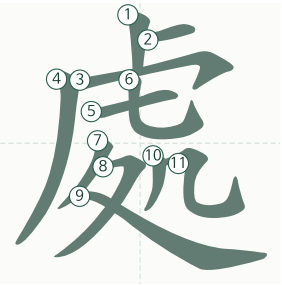
사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

處 뜻·음 곳 처

총 11획 · 부수 虍



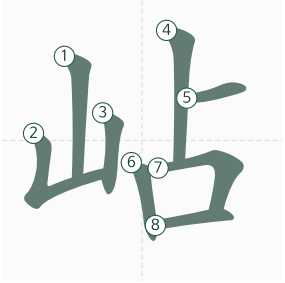


hanja.wordrow.kr/한자/處/

岾 뜻·음 고개 재 / 절이름 점

총 8획 · 부수 山



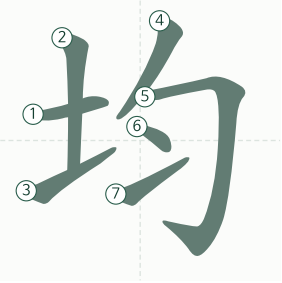


hanja.wordrow.kr/한자/岾/

均 뜻·음 고를 균

총 7획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/均/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 9 · 51자

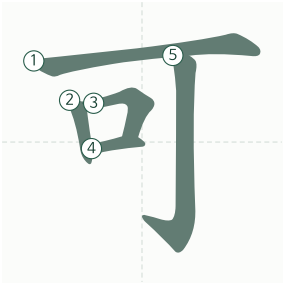
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

可

뜻·음 옳을 가

총 5획 · 부수 口





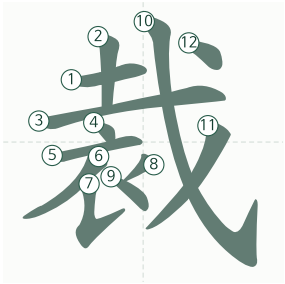
hanja.wordrow.kr/한자/可/

裁

뜻·음 옷마를 재

총 12획 · 부수 衣





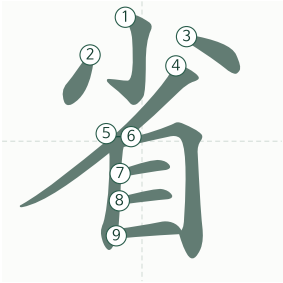
hanja.wordrow.kr/한자/裁/

省

뜻·음 살필 성 / 덜 생

총 9획 · 부수 目





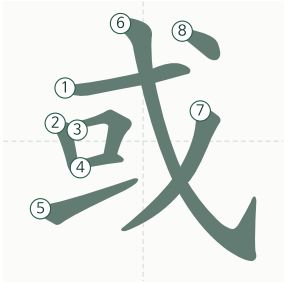
hanja.wordrow.kr/한자/省/

或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈





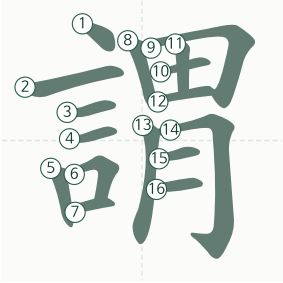
hanja.wordrow.kr/한자/或/

謂

뜻·음 이를 위

총 16획 · 부수 言





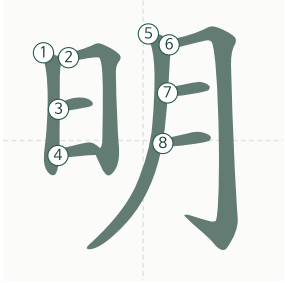
hanja.wordrow.kr/한자/謂/

明

뜻·음 밝을 명

총 8획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/明/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 9 · 51자

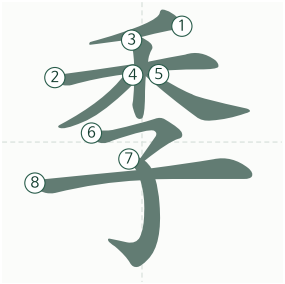
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

季

뜻·음 계절 계

총 8획 · 부수 子





hanja.wordrow.kr/한자/季/

嘗

뜻·음 맛볼 상

총 14획 · 부수 口





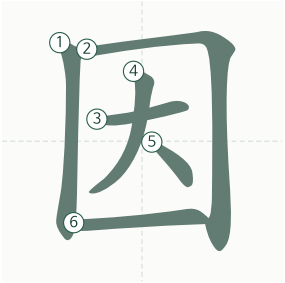
hanja.wordrow.kr/한자/嘗/

因

뜻·음 인할 인

총 6획 · 부수 口





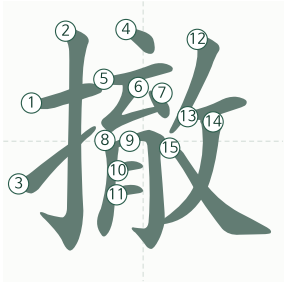
hanja.wordrow.kr/한자/因/

撤

뜻·음 거둘 철

총 15획 · 부수 手





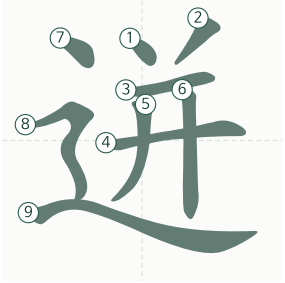
hanja.wordrow.kr/한자/撤/

迸

뜻·음 흩어질 병

총 12획 · 부수 辵





사전 12획 · 획순 그림 9획

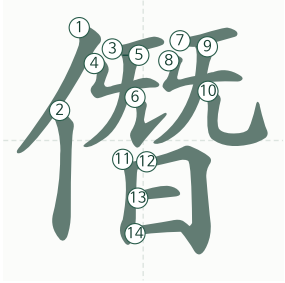
hanja.wordrow.kr/한자/迸/

僭

뜻·음 주제넘을 참

총 14획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/僭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 9 · 51자

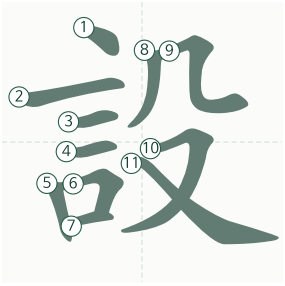
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

設

뜻·음 베풀 설

총 11획 · 부수 言





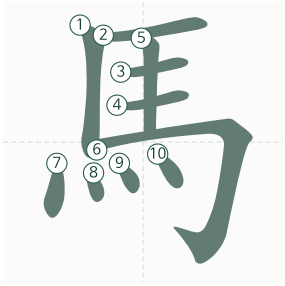
hanja.wordrow.kr/한자/設/

馬

뜻·음 말 마

총 10획 · 부수 馬





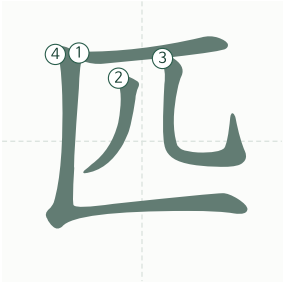
hanja.wordrow.kr/한자/馬/

匹

뜻·음 짝 필

총 4획 · 부수 匸





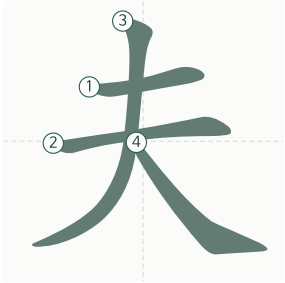
hanja.wordrow.kr/한자/匹/

夫

뜻·음 지아비 부

총 4획 · 부수 大





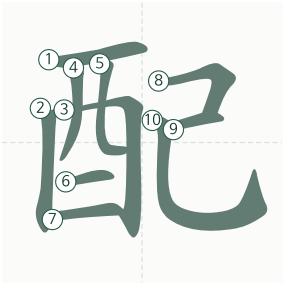
hanja.wordrow.kr/한자/夫/

配

뜻·음 나눌·짝 배

총 10획 · 부수 酉



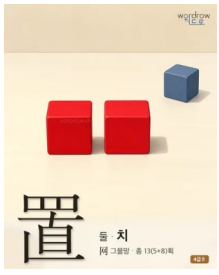


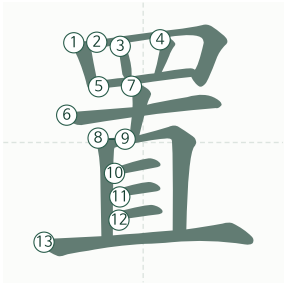
hanja.wordrow.kr/한자/配/

置

뜻·음 둘[措] 치

총 13획 · 부수 网





hanja.wordrow.kr/한자/置/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 9 · 51자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

建

뜻·음 세울 건

총 9획 · 부수 廴





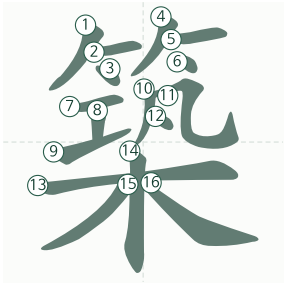
hanja.wordrow.kr/한자/建/

築

뜻·음 쌓을 축

총 16획 · 부수 竹





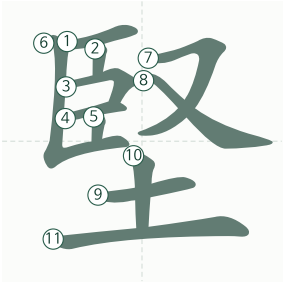
hanja.wordrow.kr/한자/築/

堅

뜻·음 굳을 견

총 11획 · 부수 土





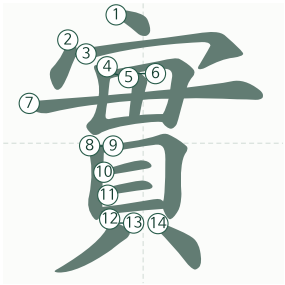
hanja.wordrow.kr/한자/堅/

實

뜻·음 열매 실

총 14획 · 부수 宀





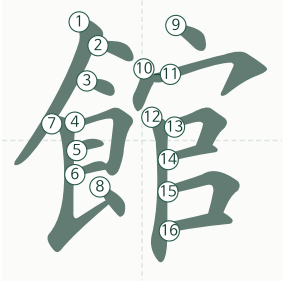
hanja.wordrow.kr/한자/實/

館

뜻·음 집 관

총 17획 · 부수 食





사전 17획 · 획순 그림 16획

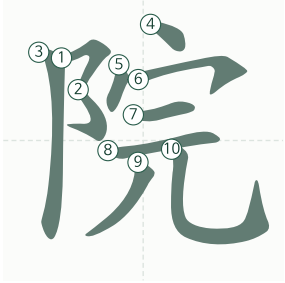
hanja.wordrow.kr/한자/館/

院

뜻·음 집 원

총 10획 · 부수 阜





hanja.wordrow.kr/한자/院/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 9 · 51자

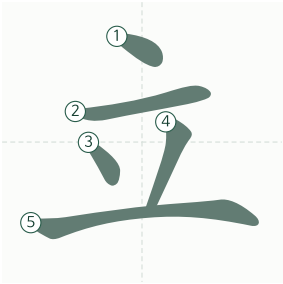
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

立

뜻·음 설 립

총 5획 · 부수 立





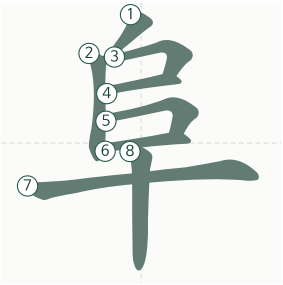
hanja.wordrow.kr/한자/立/

阜

뜻·음 언덕 부

총 8획 · 부수 阜





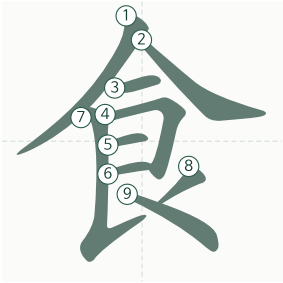
hanja.wordrow.kr/한자/阜/

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





hanja.wordrow.kr/한자/食/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.